

Брюксел, 27 януари 2021 г.
(OR. en)

5696/21

Междуетноститутуционално досие:
2021/0014(NLE)

WTO 16
COLAC 6

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	27 януари 2021 г.
До:	Г-н Јерре TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2021) 27 final
Относно:	Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Комитета по търговията във връзка с изменението на допълнение 1 на приложение XII („Държавни поръчки“) към Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия, Перу и Еквадор, от друга страна

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2021) 27 final.

Приложение: COM(2021) 27 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 27.1.2021 г.
COM(2021) 27 final

2021/0014 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Комитета по търговията във връзка с изменението на допълнение 1 на приложение XII („Държавни поръчки“) към Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия, Перу и Еквадор, от друга страна

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ПРЕДМЕТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Настоящото предложение се отнася до решение за установяване на позицията, която да се заеме от името на Съюза в рамките на Комитета по търговията, създаден по силата на Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия, Еквадор и Перу, от друга страна („споразумението за търговия“), и по-специално член 191 от него.

В член 191 от споразумението за търговия се определят процедурите, по които страна по него може да измени или внесе поправки в приложното поле на своите поръчки, влизащи в обхвата на дял VI от споразумението за търговия.

В допълнение 1, раздел А, подраздел 1 на приложение XII („Субекти на централното държавно управление“) към споразумението за търговия се определят субектите на централното държавно управление в Колумбия, чиито поръчки попадат в обхвата на дял VI.

На заседанието на Подкомитета по държавните поръчки от 17 октомври 2019 г., проведено в Богота, Колумбия информира Съюза за намерението си да актуализира списъка на възложителите на централно равнище, като добави шест агенции, създадени след 2011 г., които са част от изпълнителната власт. Към момента на приключване на преговорите по споразумението за търговия между Съюза и Колумбия през 2010 г. компетенциите, които понастоящем се осъществяват от тези агенции, са се осъществявали от възложители на министерско равнище. Тези агенции понастоящем не са включени в списъка на възложителите на централно равнище в приложното поле на държавните поръчки в Колумбия.

Съюзът и Колумбия се споразумяха да се измени допълнение 1, раздел А, подраздел 1 на приложение XII към споразумението за търговия. Съюзът и Колумбия се споразумяха, че такава актуализация не следва да изисква компенсаторни корекции, тъй като това е незначителна промяна съгласно член 191, параграф 2 от споразумението за търговия.

Решението за изменение на допълнение 1, раздел А, подраздел 1 на приложение XII към споразумението за търговия може да бъде прието в рамките на Комитета по търговията, създаден по силата на споразумението за търговия от Съюза и Колумбия („съответната андска държава, подписала споразумението“) в съответствие с член 14, параграф 3 от споразумението за търговия, във връзка с член 12, параграф 4, тъй като е свързано изключително с двустранните отношения между тях.

2. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

2.1. Споразумението за търговия

Споразумението за търговия има за цел да се отворят пазарите и да се постигне по-голяма стабилност на търговските връзки между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия, Еквадор и Перу, от друга страна.

Една от основните цели на споразумението за търговия е ефективното и реципрочно отваряне на пазарите за държавни поръчки на страните по споразумението. Целите на дял VI от споразумението за търговия, отнасящи се до държавните поръчки, са двупосочни: да се установят правила за възлагането на обществени поръчки, предназначени да гарантират, че договорите за обществени поръчки се сключват по прозрачен, ефикасен и недискриминационен начин, и да се отворят на реципрочна основа пазарите на обществени поръчки за оферентите, стоките и услугите на другата страна по споразумението. С оглед на това Съюзът и Колумбия договориха на двустранна основа взаимния достъп до процедурите за възлагане на поръчки на другата страна, определени като влизащи в обхвата на главата относно държавните поръчки. Приложното поле на главата относно държавните поръчки определя спрямо кои конкретни поръчки се прилагат договорените процесуални и материалноправни норми.

Съюзът и Колумбия се споразумяха, че списъкът на възложителите на централно равнище в Колумбия следва да бъде актуализиран, като се добавят тези шест агенции, както е посочено в настоящото решение.

Поради това Съюзът и Колумбия се споразумяват да изменят допълнение 1, раздел А, подраздел 1 на приложение XII към споразумението за търговия без компенсаторни корекции, тъй като това е незначителна промяна съгласно член 191, параграф 2 от споразумението за търговия.

2.2. Комитетът по търговията

Комитетът по търговията, създаден по силата на член 12 от споразумението за търговия, осъществява надзор и улеснява действието на споразумението за търговия и правилното прилагане на неговите разпоредби; подлага на оценка резултатите, получени от прилагането на споразумението за търговия, по-специално развитието на търговията и на икономическите отношения между страните по споразумението; упражнява надзор върху работата на всички специализирани органи, създадени съгласно споразумението за търговия, и препоръчва всякакви необходими действия; оценява и приема решения във връзка с всякакви въпроси, отнесени до него от специализираните органи, а също приема свой процедурен правилник, както и график за провеждане на заседания и дневен ред за заседанията си. Комитетът по търговията приема своите решения с консенсус. Приетите решения са задължителни за страните по споразумението, които предприемат всички необходими мерки за изпълнението им. В случаите, посочени в член 12, параграф 4 от споразумението за търговия, всяко решение се приема от Съюза и от съответните андски държави, подписали споразумението, и поражда действие само между тези страни по споразумението, при условие че такива решения не засягат правата и задълженията на друга андска държава, подписала споразумението (член 14, параграф 3).

2.3. Предвиденият акт на Комитета по търговията

На 17 октомври 2019 г., на Шестото заседание на Подкомитета по държавните поръчки, проведено в Богота, Колумбия информира Съюза за намерението си да актуализира списъка на възложителите на централно равнище, като добави шест агенции, създадени след 2011 г., които са част от изпълнителната власт.

Предвиденият акт има за цел да се внесе изменение в допълнение 1, раздел А, подраздел 1 („Субекти на централното държавно управление“) на приложение XII

(„Държавни поръчки“) към споразумението за търговия, в който се определят субектите на централното държавно управление в Колумбия, които влизат в обхвата на дял VI.

С предложеното изменение ще се актуализира списъкът на възложителите на централно равнище, като се добавят шест агенции, създадени след 2011 г., които са част от изпълнителната власт.

Предвиденият акт ще стане задължителен за страните по споразумението в съответствие с член 14, параграф 2 от споразумението за търговия, който гласи следното: „Приетите от Комитета по търговията решения са задължителни за страните по споразумението, които предприемат всички необходими мерки за изпълнението им.“.

3. Позиция, която трябва да се заеме от името на Съюза

Съветът се приканва да приеме решението за установяване на позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз във връзка с проект на решение на Комитета по търговията Европейски съюз-Колумбия-Перу за изменение на допълнение 1, раздел А, подраздел 1 („Субекти на централното държавно управление“) на приложение XII („Държавни поръчки“) към споразумението за търговия, в който се определя кои субекти на централното държавно управление в Колумбия влизат в обхвата на дял VI.

Позицията, която е необходимо да се заеме от името на Европейския съюз във връзка с предложеното изменение, трябва да бъде в съответствие с проекта на решение на Комитета по търговията, приложен към настоящото решение.

Посоченото изменение има за цел да се актуализира списъкът на възложителите на централно равнище, като се добавят шест агенции, създадени след 2011 г., които са част от изпълнителната власт. Към момента на приключване на преговорите по споразумението за търговия между Съюза и Колумбия през 2010 г. компетенциите, които понастоящем се осъществяват от тези агенции, са се осъществявали от възложители на министерско равнище. Тези агенции понастоящем не са включени в списъка на възложителите на централно равнище в приложното поле на държавните поръчки в Колумбия.

В член 191 („Изменения или поправки в обхвата“) от споразумението за търговия се предвижда възможността да бъде изменен обхватът на дял VI относно държавните поръчки. В съответствие с член 191, параграф 4 Комитетът по търговията е оправомощен да постигне съгласие по всяко подобно предложено изменение, имащо за цел изменението от страните по споразумението на съответното приложение, т.е. приложение XII („Държавни поръчки“) към споразумението за търговия.

Като се има предвид, че решението поражда действие само между Съюза и Колумбия, то може да бъде прието в рамките на Комитета по търговията от Съюза и Колумбия, тъй като е свързано изключително с двустранните отношения между тях в съответствие с член 14 параграф 3 от споразумението.

Предложението попада в обхвата на изключителната компетентност на Европейския съюз. Следователно принципът на субсидиарност не се прилага.

4. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

4.1. Процесуалноправно основание

4.1.1. Принципи

В член 218, параграф 9 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) се предвижда приемането на решения за установяване на „позициите, които трябва да се заемат от името на Съюза в рамките на орган, създаден със споразумение, когато този орган има за задача да приема актове с правно действие, с изключение на актовете за допълнение или изменение на институционалната рамка на споразумението“.

Понятието „*актове с правно действие*“ включва актове с правно действие по силата на нормите на международното право, които уреждат съответния орган. То включва и инструменти, които нямат обвързващ характер съгласно международното право, но са „*годни да оказват съществено въздействие върху съдържанието на приеманата от законодателя на Съюза нормативна уредба*“¹.

4.1.2. Приложение в конкретния случай

Комитетът по търговията е орган, създаден по силата на споразумение, а именно Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна.

Решението, което Комитетът по търговията се приканва да приеме, представлява акт, пораждащ задължително правно действие в съответствие с член 14, параграф 2 от споразумението за търговия. Предвиденият акт не допълва, нито изменя институционалната рамка на споразумението за търговия.

Поради това процесуалноправното основание за предложеното решение е член 218, параграф 9 от ДФЕС.

4.2. Материалноправно основание

4.2.1. Принципи

Материалноправното основание за дадено решение съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС зависи преди всичко от целта и съдържанието на предвидения акт, във връзка с който се заема позиция от името на Съюза. Ако предвиденият акт преследва две цели или се състои от две части и ако едната от целите или частите може да се определи като основна, докато другата е само акцесорна, решението съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС трябва да се основава на едно-единствено материалноправно основание, а именно на изискваното от основната или преобладаващата цел или част.

4.2.2. Приложение в конкретния случай

Основната цел и съдържанието на предвидения акт, т.е. разширяването на приложното поле на възлагането на поръчки, влизащи в обхвата на дял VI от споразумението за търговия, се отнасят до общата търговска политика.

¹ Дело C-399/12, Германия/Съвет (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, т. 61—64.

Поради това материалноправното основание за предложеното решение е член 207 от ДФЕС, и по-специално параграф 4 от него.

4.3. Заключение

Правното основание за предложеното решение следва да бъде член 207, параграф 4, първа алинея от ДФЕС във връзка с член 218, параграф 9 от него.

5. ПУБЛИКУВАНЕ НА ПРЕДВИДЕНИЯ АКТ

Тъй като актът на Съвета ще измени подраздел 1 („Субекти на централното държавно управление“) от допълнение 1, раздел А на приложение XII („Държавни поръчки“) към споразумението за търговия, е целесъобразно той да бъде публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз* след приемането му.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Комитета по търговията във връзка с изменението на допълнение 1 на приложение XII („Държавни поръчки“) към Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия, Перу и Еквадор, от друга страна

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия, Перу и Еквадор, от друга страна, и по-специално член 191 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна, беше подписано от Съюза в съответствие с Решение 2012/735/ЕС на Съвета² и се прилага временно от 1 март 2013 г. между Съюза и Перу, и от 1 август 2013 г. между Съюза и Колумбия. Споразумението за търговия беше изменено с Протокола за присъединяване на Еквадор³, който беше подписан на 11 ноември 2016 г. в съответствие с Решение (ЕС) 2016/2369 на Съвета⁴ и се прилага временно от 1 януари 2017 г. („споразумението за търговия“).
- (2) В съответствие с член 14, параграф 3 във връзка с член 12, параграф 4 от споразумението за търговия решение може да бъде прието в рамките на Комитета по търговията, създаден по силата на споразумението за търговия

² Решение 2012/735/ЕС на Съвета от 31 май 2012 г. за подписване от името на Съюза и за временно прилагане на Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна (ОВ L 354, 21.12.2012 г., стр. 1).

³ Протокол за присъединяване към Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна, с оглед на присъединяването на Еквадор (ОВ L 356, 24.12.2016 г., стр. 3).

⁴ Решение (ЕС) 2016/2369 на Съвета от 11 ноември 2016 г. за подписване от името на Съюза и за временно прилагане на Протокола за присъединяване към Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна, с оглед на присъединяването на Еквадор (ОВ L 356, 24.12.2016 г., стр. 1).

между Съюза и Колумбия, когато то е свързано изключително с двустранните отношения между тях.

- (3) Комитетът по търговията ще приеме решението за изменение на допълнение 1, раздел А, подраздел 1 на приложение XII към споразумението за търговия чрез добавяне на шест агенции към списъка на възложителите на централно равнище за Колумбия.
- (4) Целесъобразно е да се установи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Комитета по търговията, тъй като решението за изменение на допълнение 1, раздел А, подраздел 1 на приложение XII към споразумението за търговия ще бъде обвързващо за Съюза в съответствие с член 14, параграф 2 от споразумението за търговия.
- (5) В член 191 от споразумението за търговия се определят процедурите, по които страна по него може да измени или внесе поправки в приложното поле на своите поръчки, влизащи в обхвата на дял VI от споразумението за търговия.
- (6) В допълнение 1, раздел А, подраздел 1 („Субекти на централното държавно управление“) на приложение XII („Държавни поръчки“) към споразумението за търговия се определят субектите на централното държавно управление в Колумбия, чиито поръчки попадат в обхвата на дял VI.
- (7) На заседанието на Подкомитета по държавните поръчки от 17 октомври 2019 г., проведено в Богота, Колумбия информира Съюза за намерението си да актуализира списъка на възложителите на централно равнище, като добави шест агенции, създадени след 2011 г., които са част от изпълнителната власт. Към момента на приключване на преговорите по споразумението за търговия между Съюза и Колумбия през 2010 г. компетенциите, които понастоящем се осъществяват от тези агенции, са се осъществявали от възложители на министерско равнище. Тези агенции понастоящем не са включени в списъка на възложителите на централно равнище в приложното поле на държавните поръчки в Колумбия.
- (8) Съюзът и Колумбия се споразумяха, че списъкът на възложителите на централно равнище в Колумбия следва да бъде актуализиран, като се добавят тези шест агенции.
- (9) Поради това е необходимо да се измени допълнение 1, раздел А, подраздел 1 на приложение XII към споразумението за търговия. Съюзът и Колумбия се споразумяха, че такава актуализация не следва да изисква компенсаторни корекции, тъй като това е незначителна промяна в съответствие с член 191, параграф 2 от споразумението за търговия,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Комитета по търговията, се основава на проекта на решение на Комитета по търговията във връзка с изменението на допълнение 1 на приложение XII към Споразумението за търговия

между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия, Еквадор и Перу, от друга страна, приложен към настоящото решение.

Член 2

След приемането му решението на Комитета по търговията се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Комисията.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател